
Subject: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch
Posted by [stussy](#) on Wed, 28 Mar 2007 08:30:12 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Hallo,

Ich habe hier die "Anwender-Anleitung" für das ROGAINE FOAM in engl. hier zu liegen...
Darf die hier auf Deutsch veröffentlicht werden ?
(komplett übersetzt) ?

(Wer kann sehr gut engl. und hilft mir ? - Bitte per Nachricht melden...)

Subject: Re: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch
Posted by [humboldt](#) on Wed, 28 Mar 2007 08:50:10 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Da gibt's nicht viel, was nicht eigentlich schon klar wäre...

2x tgl. Anwendung empfohlen. Pro Anwendung "half capful", also eine halbe Verschlusskappe Schaum! Ich nehme aber meistens etwas weniger, da man das eh nicht so genau abschätzen kann. Dazu müsste man den Schaum vor dem Auftragen in die Kappe sprühen, was ja Quatsch ist. Dabei würde nur wertvolles Material verlorengehen...

Die Haare bzw. die Kopfhaut sollten vor dem Auftragen sauber und trocken sein!
Nach dem Auftragen die Hände gründlich waschen!

Tipps von mir: Vor dem Auftragen die Hände mit kaltem Wasser waschen. Danach gut abtrocknen und den Schaum auf die Finger sprühen! So schmilzt er nicht schon in der Hand aufgrund der Körpertemperatur.

Gruß, humboldt

Subject: Re: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch
Posted by [stussy](#) on Wed, 28 Mar 2007 09:01:40 GMT
[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

ja ; jedoch kann ich mir vorstellen das jemand das gerne mal komplett durchlesen würde / möchte

Ohne das Mittel selber zu haben...

Subject: Re: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch

Posted by [Treblig](#) on Wed, 28 Mar 2007 10:27:01 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Mal ganz ehrlich, ich will mir das Zeug jetzt auch bestellen und bin mir noch nicht richtig sicher wie ich es auftrage. Im Grunde ist das ja wie Haarschaum... Ich sprühe mir eine Menge auf die Hand (ist schon klar) und trage das dann auf. Nur wie trage ich es auf, kann ich das Zeug wie Haarschaum auf den Kopf auftragen, oder soll ich es in die Kopfhaut einmassieren? Nur an eine Stelle?? Wie mache ich das wenn ich noch Haare habe im Tonsurbereich und dort mit Rogaine nachhelfen will - da schmier ich es ja direkt auf die Haare.
So eine Gebrauchsanleitung ist schon nicht schlecht!

Subject: Re: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch

Posted by [stussy](#) on Wed, 28 Mar 2007 10:49:18 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

ich kann es scannen und hier VÖ ...

Ist das erlaubt? Oder muss ich mir von der Firma eine Erlaubnis einholen?

Subject: Re: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch

Posted by [humboldt](#) on Wed, 28 Mar 2007 10:59:04 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

Also, ihr müsst schon aufpassen, dass ihr die Haare nicht berührt!!! Nur auf die Kopfhaut...

sonst... FETZT ES EUCH ALLES WEG!

Subject: Re: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch

Posted by [humboldt](#) on Wed, 28 Mar 2007 11:00:55 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

@Trebling: Das was du von einer Gebrauchsanweisung erwartest, wird dir zumindest die vom Minox-Schaum nicht bieten können...

Das steht da nämlich so detailliert gar nicht drin!

Subject: Re: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch

Posted by [stussy](#) on Wed, 28 Mar 2007 11:06:52 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

humboldt schrieb am Mit, 28 März 2007 12:59 Also, ihr müsst schon aufpassen, dass ihr die Haare nicht berührt!!! Nur auf die Kopfhaut...

sonst...FETZT ES EUCH ALLES WEG!

Blödsinn ! Bei mir kam / kommt auch was ans Haar ... Es fetzt nichts weg... Das trifft also nicht bei jedem zu...

Subject: Re: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch

Posted by [Treblig](#) on Wed, 28 Mar 2007 11:40:09 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

das war doch nur spaß vom humboldt... Mach dich nicht gleich lustig! das sind fragen die die welt beschäftigen.

Subject: Re: Rogaine Foam Gebrauchsanleitung / Deutsch

Posted by [stussy](#) on Wed, 28 Mar 2007 12:59:56 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

So, habe die Anleitung mal in Engl. gepostet... Vielleicht schaffen "WIR" eine 1:1 übersetzung die dann in diesem Thema kommt... und dazu ediert werden kann...

Wer hilft eine 1:1 Übersetzung mir zu machen ????

LINK zur Engl. Gebrauchsanleitung ROGAINE FOAM